BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你问我答"跟我来"的英语说法:



follow me, come along with me, come on

• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的"你问我答"节目,我是冯菲菲。在每期"你问我答"节目中,我们回答一个和英语学习有关的问题。本期节目要回答的问题来自一位微博网友,他的问题是这样的:

Question

我想知道 "Follow me."、"Come along with me."和"Come on."的区别。

Feifei

这位网友想知道"Follow me."、"Come along with me."和"Come on."的区别。这三句话都是祈使句,用于英语口语中,都可以邀请或建议他人跟你一起做一件事情。下面,我就来讲解如何准确地使用这三个句子。

"Follow me."和 "Come along with me."比较容易被混淆,因为这两句话都可以用来表达"跟我来"的意思。它们之间的区别在于: "Follow me."只能用来请求对方跟着自己走到一个具体的位置,而"Come along with me."则可以用来建议、提议他人跟着自己一同前往某个地方或者共同去做一件事情。

比如,想告诉他人跟着自己走到一个具体的地点去,那么就应该用"Follow me."动词"follow"的意思是"跟随,跟在某人的背后"。请听一个对话,对话中超市的工作人员在给顾客引路,她用"Follow me."来告诉顾客跟着她走到售卖冻饺子的货架。

Example

A: Excuse me, could you please show me where I can find some frozen dumplings? B: Of course. Please follow me.

A: 打扰一下, 您能告诉我冻饺子在哪里吗?

B: 当然可以,请跟我来。

Feifei

接着我们来举例讲解什么时候用 "Come along with me." 我们先来听一段简短的对话,对话中的男士询问他的好友想不想周末和他一起去新开的奶茶店,他把 "Come along with me." 变成了问句 "Do you want to come along with me?(你想和我一起去吗?)"我们来听一下他们的对话。

Example

A: Xiao Song, I'm going to check out that new bubble tea shop this weekend. Do you want to come along with me?

B: Sure. I'd love to.

A: 小宋,我打算周末去试试那家新开的奶茶店。你想和我一起去吗?

B: 好的,没问题。

Feifei

在对话中,男士用"Do you want to come along with me?"询问好友小宋想不想和他一起去新开的奶茶店。注意: "come along"强调两人同行,而不是一个跟一个。所以,不能用"Do you want to follow me?"来代替。

下面,我们来讲解问题中的第三句话 "Come on." 虽然有时我们在与人面对面的交流中可以用 "Come on."来邀请他人和我们一起做某事,但这个用法一般需要搭配其它的语句或肢体语言,才能准确地表达"跟我来"的意思。

不过,"Come on."在英语口语中出现的频率非常高,我们多在以下的三个场景中使用它:

第一,如果想催促他人"快点做某事",就可以说"Come on!(快点!)"比如: "Come on! We're going to be late! (快点!我们要迟到了!)"

第二,如果想向正在努力做某事的人表示支持和鼓励,那么我们也可以说"Come on! (加油!)"比如,你正在为参加马拉松比赛的好友打气,这时你就可以说:

"Come on! Just 200 metres away from the finishing line. You can do it. Come on! (加油! 离终点还有两百米,你能做到的。加油!)"

第三,如果你对一件事情感到非常失望、沮丧或者生气,那么也可以说"Come on! (拜托!)"比如:"Oh, come on! I can't believe my computer has crashed again! (拜托!我的电脑又死机了!)"

好了,希望在听了以上的讲解后,大家对应该如何使用"Follow me."、"Come along with me."还有"Come on."有了一些了解。

别忘了,如果你在英语学习中遇到了问题,可以把问题发送到我们的邮箱,邮箱地址是: <u>questions.chinaelt@bbc.co.uk</u> 你也可以通过微博"BBC 英语教学"与我们进行交流和互动。谢谢收听"你问我答"节目。我是冯菲菲。下次再会。